B

AD. - 1 - L. 15.595/9.

CONSEIL D'ETAT - RAAD VAN STATE
LEGISLATION - WETGEVING
L
08-08-1983
Transmis à M.
Overgemaakt aan de H. Coordinateur.

ROYAUME DE BELGIQUE.

~~KONINK~~KRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones et par le Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones, le 27 juin 1983, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 12 janvier 1970 portant réglementation du service postal", a donné le 5 juillet 1983 l'avis suivant :

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, de 27e juni 1983 door de Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie en door de Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 januari 1970 houdende reglementering van de postdienst", heeft de 5e juli 1983 het volgend advies gegeven :

9 AOUT 1983

OBSERVATION GENERALE.

Le projet a pour objet de permettre à la Régie des postes de supporter tout ou partie du dommage que l'emploi frauduleux de chèques postaux peut causer au titulaire d'un compte. Cet objet est justifié par trois considérants contenus dans le préambule.

On peut se demander si le visa de l'article 2, alinéa 4, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des postes, ne suffit pas à fonder les pouvoirs du Roi.

EXAMEN DU TEXTE.

Préambule.

La modification apportée à l'article 5 de la loi du 2 mai 1956 par la loi du 13 mars 1963 est devenue sans objet ensuite de la modification réalisée par l'article 29 de la loi du 2 juillet 1981.

L'alinéa 1er doit, dès lors, être rédigé de la manière suivante :

"Vu la loi du 2 mai 1956 sur le chèque postal, notamment l'article 5,modifié par la loi du 2 juillet 1981;".

Il serait plus clair de rédiger la fin de l'alinéa 3 de la manière suivante :

"notamment l'article 1er, alinéa 1er, et l'article 2, alinéa 4;".

.../...

L'arrêté en projet a pour but de compléter la section III du chapitre II du titre II de l'arrêté royal du 12 janvier 1970.

Il est, dès lors, proposé de rédiger l'alinéa 4 du préambule de la manière suivante :

"Vu l'arrêté royal du 12 janvier 1970 portant réglementation du service postal, notamment le titre II, chapitre II, section III, modifié par les arrêtés royaux du 21 août 1974, du 30 décembre 1980 et du 10 juillet 1981;".

DISPOSITIF.

Article 2.

Dans le texte français de l'article 126ter en projet, mieux vaudrait écrire "les Postes" au lieu de "la Poste".

ALGEMENE OPMERKING.

Het ontwerp beoogt de Regie der Posterijen de mogelijkheid te bieden geheel of gedeeltelijk in te staan voor de schade die het bedrieglijk gebruik van postchecks aan een rekeninghouder kan berokkenen. De aanhef bevat drie consideransen om dit doel te verantwoorden.

Men kan zich afvragen of de verwijzing naar artikel 2, vierde lid, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen, niet voldoende is om 's Konings bevoegdheid ter zake te funderen.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Aanhef.

De wijziging die door de wet van 13 maart 1963 is aangebracht in artikel 5 van de wet van 2 mei 1956 is onwerkzaam geworden ten gevolge van de wijziging die is tot stand gebracht door artikel 29 van de wet van 2 juli 1981.

Het eerste lid dient dan ook als volgt te worden geredigeerd :

"Gelet op de wet van 2 mei 1956 op de postcheck, inzonderheid op artikel 5, gewijzigd bij de wet van 2 juli 1981;"

Het slot van het derde lid zou duidelijker zijn indien het als volgt werd geredigeerd :

"inzonderheid op artikel 1, eerste lid, en artikel 2, vierde lid;"

.../...

Het ontworpen besluit heeft tot doel afdeling III van hoofdstuk II van titel II van het koninklijk besluit van 12 januari 1970 aan te vullen.

Derhalve wordt voorgesteld het vierde lid van de aanhef als volgt te redigeren :

"Gelet op het koninklijk besluit van 12 januari 1970 houdende reglementering van de postdienst, inzonderheid op titel II, hoofdstuk II, afdeling III, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 21 augustus 1974, 30 december 1980 en 10 juli 1981;".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 2.

In de Franse tekst van het ontworpen artikel 126ter, schrijve men "les Postes" in plaats van "la Poste".

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit
Messieurs : P. TAPIE,		président de chambre,
de Heren :		kamervoorzitter,
P. KNAEPEN,		conseillers d'Etat,
A. VANWELKENHUYZEN,		staatsraden,
R. PIRSON,		assesseurs de la section de législation,
C. DESCHAMPS,		assessoren van de afdeling wetgeving,
Madame : R. DEROY,		greffier assumé,
Mevrouw :		toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. KNAEPEN.

Le rapport a été présenté par M. M. LEROY, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. KNAEPEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. LEROY, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY. P. TAPIE.